

S 5529:2



# EESTI SAKSA

Sf 17163

VIIPAKKIMÄRK. S 5510:2

Sf 17163

MAAVÕISTLUS JALGPALLIS

29. VI. 1939.a.



TALLINN,  
SUUR KARJA 2

*Mehaaniline  
jalanõude  
kiirparandustööstus*

„KING“

*Kasutage*



*fototarbeid :*

kaameraid,  
kitsasfilmiaparaate,  
filme,  
kitsasfilme,  
plaate,  
pabereid,  
kemikaale



# **Esimesel korda**

## **Eesti pinnal**

*Kolmandat korda kohtavad Saksa ja Eesti rahvusmeeskonnad jalgpallis — kaks eelmist korda Stettiinis ja Königsbergis, nüüd tänavu meie vanas ajaloolises pealinnas.*

*Saksamaa seisab oma sportlikus arengus esimeste hulgas maailmas, tema noorsoo saavutused ja edusammud on teenäitajaks ja õpetajaks paljudele teistele.*

*Eesti jalgpalliperel on sellepärast eriline heameel kohata Saksa riigi parematega sel alal ja hüüda neile meie kodumaa pinnal südamlilik „teretulemast!“*

*Tahan loota, et ka käesolev maavõistlus aitab omakorda süvendada neid häid sportlikke suhteid, mis mõlema maa noorsoo vahel alanud juba 19 aastat tagasi ning sealt peale hoogsalt on arenenud.*

*Selles teadmises palun Saksa meeskonna austatavaid juhte kui ka rahvusmeeskonna mängijaid vastu võtta ja edasi anda oma suure kodumaa sportlikule noorsoole Eesti spordiliikumise paremad tervitused ja õnnesoovid.*

**A. Anderkopp**

*Eesti Jalgpalli Liidu esimees.*



**Ado Anderkopp**

*Eesti Jalgpalli Liidu esimees*

*Vorsitzender des Estländischen Fussball-Verbandes*

# **Zum erstenmal auf Estländischem Boden**

*Zum dritten Mal treffen die deutsche und die estländische Fussball-Ländermannschaft zusammen, zum ersten und zum zweiten Mal in Stettin und Königsberg, dieses Jahr in unserer alten historischen Hauptstadt.*

*Deutschland zählt seiner sportlichen Entwicklung nach zu den ersten Völkern der Welt, die Errungenschaften und Fortschritte seiner Jugend sind Wegweiser und Vorbilder für viele andere.*

*Für die estländische Fussballgemeinde ist es darum eine besondere Freude, mit den Besten des Deutschen Reiches auf diesem Gebiet zusammenzutreffen und ihnen auf dem Boden unserer Heimat ein herzliches Willkommen entgegenzurufen.*

*Ich möchte hoffen, dass auch dieser Länderkampf an seinem Teil dazu beitragen wird, jene guten sportlichen Beziehungen zu vertiefen, die zwischen der Jugend beider Länder schon vor 19 Jahren angeknüpft worden sind und sich seitdem schwungvoll entwickelt haben.*

*In diesem Sinn bitte ich die geehrten Führer der deutschen Mannschaft und auch die Glieder der Ländermannschaft selbst die besten Grüsse und Glückwünsche der estländischen Sportbewegung entgegenzunehmen und der Sportjugend Ihrer grossen Heimat weiterzugeben.*

**A. Anderkopp**

*Vorsitzender des Estländischen  
Fussball-Verbandes.*



Lugege

# Revalische Zeitung'i!

Suurim saksa keelne ajaleht Eestis,  
ühtlasi ka suulise kuulutajaile

**TAIMEVÕI**

**ASTA**

**KES KORD  
ON OSTNUD-  
OSTAB JÄLLE!**

A TEL JEE

## Ed. Taska

Kaunistatud  
nahatööd ja  
kunstkoited

on sobivamad  
auhindadeks ja  
mälestuseks  
Tallinnast.

Tallinn Kunstihoone



Suve- ja  
spordi-  
kingad

# Rahvusmeeskondade koosseisud tänasel maavõistlusel

## S a k s a :

**Deyhle**

(Stuttgarter Kickers)

**Janes**

(Fortuna, Düsseldorf)

**Moog**

(VFL 99, Köln)

**Jakobs**

(Hannover 96)

**Rohde**

(Eimsbüttel)

**Männer**

(Hannover 96)

**Lehner**

(Schwabens Augsburg)

**Schaletzki**

(Gleitwitz)

**Hänel**

(BC Hartha)

**Gauchel**

(TuS Neuendorf)

**Arlt**

(SV Riesa)

Piirikohutunik *E. Eelma* (Eesti)

Vahekohtunik *A. Jurgens* (Läti)

Piirikohutunik *V Rõks* (Eesti)

**Kass**

(Estonia)

**Veidemann**

(Tall. Kalev)

**Kuremaa**

(Tartu Olümpia)

**Uukkivi**

(Estonia)

**Siimenson**

(V. S. Sport)

**Piisang**

(Estonia)

**Parbo**

(Estonia)

**Siiger**

(Tartu Olümpia)

**Neeris**

(Estonia)

**Tepp**

(Estonia)

**Tipner**

(V. S. Sport)

## E e s t i :

Moodsaim fotoateljee

Nylander Eggert

Tallinn, Pikk 5, tel. 425-23

DEUTSCHE ZEITUNG

TARTU E E S T I  
ESTLAND

POSTKAST  
POSTFACH } 46, TEL. 35-09

**Lodix** parim  
kinga kreem



# Mida toob

## kolmas Eesti-Saksa?

Jalgpallis valitseb alati „tema majesteet teadmatu“. Kunagi ei või enne matši kindel olla, missuguseks mäng kujuneb ja kes võidab, olgu vastaste mängutasemes isegi kas või suur vahe. Ükski jalgpallimeeskond ei saa enne mängu anda mingisugust lubadust ja kindlustust nii mängu enda kui ka tulemuse suhtes. Alati võivad jalgpallisündmused tuua uusi üllatusi ja uusi mõistatusi, nii et tagantjärele imestatakse: „kuidas võis see ometi juhtuda?“

Mõlemad varem peetud Eesti-Saksa maavõistlused on selles suhtes parimaks näiteks. Nelja aasta eest sõitis Eesti rahvusmeeskond Stettiini esmakordsele maavõistlusele Saksa vastu. Üldine huvi esmakordse Saksa jõukatsumise vastu oli ülisuur. Teele asudes loodeti mõneltki poolt parimal juhtumil viiki keskpärase, suurte staarideta Saksa koonduse vastu. Selline optimism osutus tagantjärele täieliseks utopiaks — Eesti jalgpall sai Stettiinis koguni viieväravalise „s a u n a“. Et Eesti kaotas ainult 0:5, selles oli süüdi ainult Tipner — tema arvele võis panna teise viie värava ärajäämine!

Kahe aasta eest läksid eestlased Königsbergi vastu võtma paratamatult suurt kaotust Saksa peagu priimakoosseisult. Siis sai aga must valgeks ja valge mustaks: Eesti asus esimesel poolajal juhtimisele 1:0 ja sellise tulemusega lõppeski esimene poolaeg. Alles eestlastele varem nähtamatu sakslaste blokaaditaktika teisel poolajal nurgalöövide ajal tõi Eestile kaotuse. Matš peeti tookord maailmameistervõistluste eelsarjas, kusjuures sakslased ise pidasid oma rahvusmeeskonda täiesti kindlaks maailmameistri tiitli aspirandiks. Kujutatagu seetõttu ette kõigi sakslaste tundeid vaheajal, mil „väike hõlpsasti võidetav“ Eesti rahvusmeeskond oma hiigelmängu tulemusena oli teenitult juhtimas 1:0!

Vahe kahe esimese maavõistluse vahel oli samasugune, nagu öö ja päeva vahel. Eesti mäng Stettiinis 1935 ja Königsbergis 1937 — selles oli vahet rohkem, kui üks klass. Mis annab nüüd Eesti mäng Tallinnas 1939? Kas tuleb midagi sarnanevat Stettiinile või Königsbergi esimesele poolajale? Või tuleb hoopis midagi muud, mis erineb isegi esinemisest Stettiinis kui ka Königsbergis? Kadrioru staadionil valitseb igatahes enne maavõistlust täiel määral „tema majesteet teadmatu“.

# **G. Birk** *Därvmisefööstus, apretuur, keemiline puhastus*

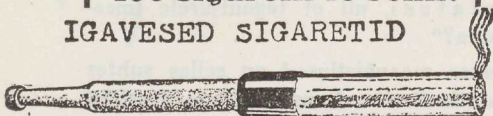
**Maakri 23** — Tel. 307-07

**Raekoja 13** — Tel. 429-28

*Moodsaim sissesead ~ Parim töö  
Soodsad hinnad*

**100 sigaretti 10 senti!**

**IGAVESED SIGARETID**



See uus leiutis võimaldab igaühel 10 senti eest suitsetada 100 sigaretti. Need igavesed sigaretid on valmistatud piimvalgest ja tulekindlast jenaklaasist, on varustatud nikotiinifiltriga ja omavad liikatava otsa. Igavesed sigaretid täidetakse harilikku tubakaga ja suitsetatakse kui harilikku sigaretid — kuid ilma paberita ja ilma mingi kõrvalmaitseta.

**TELLIMISSEDEL:**

Firma KELLADE LADU, pk. 472, Tallinn. Sellega tellin ... tk. kestvussigarette à kr. 1.50, juure arvates saatukuludeks 45 senti. (3 tk. saatukuludeta.)

Nimi .....

Aadress .....

**Pärast võistlust**

lõbus

**koosviibimine**

Öölokaal-Dancing

**«PARIS'is»**

**Suur juunikuu eeskava!**

Tantsuks

**JOH. PORI**

**oma orkestriga**

**EHITUSFIRMA**

**R. TREUBECK ja V. TRETJAKEVITŠ**





*Eesti rahvusmeeskonna kolm sammast — tsh. E. Parbo (vasakul),  
tsf. R. Kuremaa (keskel) ja vk. V. Neeris (paremal)*

## **Viievärviline õppetund**

Esmakordne maavõistlus Saksa vastu Stettiinis 15. septembril 1935. a. oli Eesti jalgpallile heaks õppetunniks — nähti ometi kord, kuidas jalgpalli tuleb mängida. Vanema generatsiooni internatsionaalid, kes käinud kaugelt üle paarikümne korra läbi maavõistlustule, kinnitasid tookord kõik üksmeelselt: Stettiinis Eesti vastu mänginud meeskond oli tugevaim, kelle vastu Eesti kunagi maavõistlustel mänginud.

Eestlased mängisid seejuures isegi püüdlikumalt, kui seda võis oodata. Tagaliinid tegid kõik Saksa atakide pidurdamiseks, kõige enam Tipner väravas. Pärast matši sakslased hindasid teda ainsaks eestlaseks, kes kuulub täiel määral rahvusvahelisesse klassi. Ta töötas veatult ja hävitas hulgaliselt sakslaste surmkindlaid väravavõimalusi. Sellele vaatamata sai Eesti 16.000 pealtvaataja ees oma viis väravat.



# VIVOMALT

võimaldab oma suure toiteväärtuse tõttu kiirelt tagastada kaotatud jõudu, olgu see pärast spordivõistlusi, treeninguid, matku.

Hoolsa valmistusviisi tõttu on VIVOMALT'is säilinud kõige koostisainete: linnasekstrakt „Ephag“, kanamunade ja täispiima väärtuslikud omadused.

Väike toos Kr. 1.90

Suur toos Kr. 3.60

A/S. Ephag'i farmats. laborat.

Tallinn

PIIRITUSEPUHASTAMISE VABRIKUTE O/U.

TALLINNA



VIINAVABRIK

(ROSEN & Co.)

*Napsid, liköörid, konjakid, rootsi punš  
Schnäpse, Liköre, Cognac, Schwed. Punsch*

Parfümeeria osakond:

*Kölnivesi, lille kölnivesi j.n.e.  
Eau de Cologne, Blumen Eau de Cologne u. s. w.  
igal pool saada — überall erhältlich*

Tallinn ● Telef. 304-26 ● Merepuiestee 15

Esimene neist tuli veel enne, kui sakslaste mängu üldse näha sai — pä. Malecki tegi juba 4. min. 1:0. Vaheajaks oli seis juba 2:0 vä. Siemetsreiteri tõrjumatust pealöögist. Teise poolaja esimesel minutil oli seis 3:0 vs. Rasselbergi löögist. Sakslased mängisid eestlaste vastu juba nagu kass hiirega. 18. min. tegi Siemetsreiter 4:0 ja 30. min. tsf. Damminger 5:0. Eesti mängis koosseisus Tipner; Einman, Neeris; Saar, Sillak, Valkenbert; Uukkivi, Kippar, Kuremaa, Laasner, Tšutšelov. Saksa koosseis — Sonnrein; Münzenberg, Tiefel; Sukop, Matthies, Schulz; Malecki, Hohmann, Damminger, Rasselberg, Siemetsreiter.

## **Neli nurgalööki**

### ***viisid pooliku võidu***

Königsbergis 29. aug. 1937 sai 17.000 pealtvaatajat rahulikult hingata esmakordselt alles MM-võistluste 51. min., mil Saksa täiesti vaieldava palliga oli suutnud saavutada viigiseisu 1:1. Enne matši olid sakslased kindlad oma võidus ja lootsid isegi kahekohalist väravatearvu. Pärast matši, milles oli vaieldav viigivärav toonud pöörde, sõnas Saksa jalgpalliameti direktor dr. X a n d r i: „Wir haben Angst genug gehabt“. Eesti meeskond üllatas igas suhtes. Pärast matši olid sakslased õnnelikud, et nad üldse võitsid!

Esimese poolaja ainuke värav tuli 34. min. K u r e m a a ei kiirustanud Münzenbergi vastujooksmisel löömise, vaid söötis rahulikult katmatule S i i m e n s o n i l e. Viimasel oli aega veel löögiasendisse asumiseks ja kohe lendas pall võimsast löögist värava paremasse nurka. Vv. Jacob seisis vasakus nurgas ja värav oli seega täiesti vältimatu.

Teise poolaja 6. min. tuli mängus p ö ö r e. Nurgalöögist tulnud palli lööb Lehner peaga, kuid Tipner tõrjub nurgast. Vahekohtunik näitab keskele, kuigi tegelikult väravat ei olnud. Kogu pall peab olema käinud üle mõeldava väravajoone, kuid selle tõestamiseks — sakslased väitsid palli käimist värava lati taga — pidanuks Tipner olema lükanud palli tagasi l ä b i võrgu!

Edasi veel kolm Saksa võiduväravat tuli nurgalöökidest ja lööjateks osutusid Gauchel 2 ja Lehner üks kord. Kõigi kolme nurgalöögi ajal olid sakslased Tipneri täiesti blokeeritud ja viimasel jäi ainult a h a s t a v a l t pealt vaadata palli vajumist väravasse. Kõik neli väravat nurgalöökidest! Ka täna mängivad nende nelja värava lööjad Lehner ja Gauchel Eesti vastu.

Eesti mängis koosseisus: Tipner; Tepp, Neeris; Murr, Parbo, Sillak; Siimenson, Uukkivi, Kuremaa, Kaljo, Veidemann. Saksa koosseis oli: Jacob; Janes, Münzenberg; Rose, Goldebrunner, Schädler; Lehner, Gauchel, Berndt, Szepan, Siemetsreiter.

KAUBAMAJA

# „SPORT“

Tallinn, S.-Karja 18, tel. 446-00

Kõik sporditarbed

Täieline jalanõude osakond

Õpilastele ja seltsidele hinnaalandus

Uuesti avatud kohvik-restoran

# „KUNING“

Tallinnas, Vene 2, tel. 484-07

Iga päev kella 11–15-ni

originaal rootsi eine

Õhtul kella 7–1/21-ni

muusika

*Kõik, mida põllumees vajab,  
on saadaval*

*Aksiaseltsilt „Estakland“*

*Peakontor Tallinnas, Sadama 11. Tel. 427-65*





*Deyhle*



*Janes*



*Moog*



*Jakobs*



*Kohde*



*Männer*



*Lehner*



*Hänel*



*Gauchel*



*Orlt*



VAIPADE JA LÕNGADE ERIARI  
F-a «**VAIP-LÕNG**»

Tallinn, Vene 13. tel. 421-20

müüb suures valikus tuntud headuses

Keila villaketramise- ja kudumistööstuse

**koi- ja päikesekindlaid vaibalõngu**

sporilõngu, käsitööõlõngu, silmkoe- ja kangalõngu.

Kavandid ja nõuanne

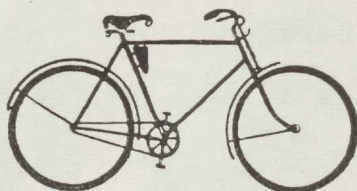
● *Kerge käigu, tugeva ehituse, soliidse välimuse tagavad Teile*

Rootsi WIKING, NORDSTJERNAN

Saksa WANDERER, NORRIS, TWN

Inglise RUDGE, TRIUMPH

**JALGRATTAD**



Müügil üle Eesti.

Esindus ja ladu

K/M. **Lier & Rossbaum**

Tallinn, Viru 7

*Külastage*

ÕÖLOKAAL-RESTORAN

**DU NORD**

TALLINNAS

# Maailmamängust ja Saksa jalgpallist

## 15-miljoniline jalgpalliarmee

Tänapäeval on jalgpall maailma populaarseim spordiala. Külmadest polartaarsoonidest kuni troopika kuumuseni ja vastupidi veereb jalgpall lahkamatult. Inglise koolipoiste mängust on 75 a. jooksul kujunenud jalgpall maailmamänguks. Rahvusvahelisesse jalgpalliliitu on koondunud 55 riigi jalgpalliliidud üle kogu maailma. 15 rahvuse jalgpalliliidud on temaga kaudselt seotud ja 26 rahvuse liidud, nende hulgas ka Inglise asumaad, seisavad väljaspool FIFA't, kes on jalgpallisporidi kõigis viies maailmajaos võtnud enda kontrolli alla.

Eurooplased ja hiinlased, neegrid ja laplased — kõik mängivad jalgpalli FIFA reeglite järgi. FIFA on haaranud enda alla organisatsiooniliselt 15 miljonit jalgpallimängijat. Kui palju aga leidub veel üle maailma koolipoisse ja teisi noormehi, kes ei kuulu jalgpalliseltsidesse, aga siiski ajavad taga oma vabal ajal ümmargust nahkkuuli — nende arvu ei jõua keegi lugeda, seda võib ainult ette kujutada!

## Saksamaal 10.000 jalgpalliseltsi

Eesti tänane vastane Saksa seisab kogu maailma jalgpallielus nii jalgpalli harrastavate seltside kui ka mängijate arvult jalgpalli kodumaa Inglismaa järel teisel kohal. Palju on siis Saksas jalgpalli harrastavaid organisatsioone? Aasta alul ilmunud Saksa jalgpalli-aastaraamatu järgi võtab Saksa jalgpalliameti poolt korraldatavatest võistlustest osa 10.132 jalgpalliseltsi, kusjuures pole juure arvatud Böömi ja Määri protektoraadi seltsid. Liiduklassis — gauliigas — võistleb neist meistervõistlustel 160 seltsi, kellest igaihel on võimalik tulla Saksa meistriks.

Ringkonnaklassis võistleb iga aasta 16 gaus kokku 974 meeskonda gauliigasse pääsmise pärast. Järgnevasse esimesse maakonnaklassi kuulub ligi 3000 ja teise maakonnaklassi 5500 seltsi ümber! Mõnedes gaudes on veelgi kolmas maakonnaklass. Igas klassis võistlevad need seltsid kõik järgmisesse klassi pääsmise pärast. Juure tuleb arvata veel madalamatesse klassidesse kuuluvad 20.000 meeskonda, nii et Saksas mängib umbes 30.000 meeskonda jalgpalli järjekindlalt.



# Narva Linaketramise Manufaktuuri Ühisus

Kontor: Tallinn, Pärnu mnt. 11

Ilmusid uuemates muustrites:  
voodiesised vaibad, suured  
põrandavaibad, põrandariie  
jne.

Valmistab parimast kodumaa linast:

käterätikuriiet, pleegitud ja pleekimata,  
lauapesuriiet, " " "  
voodipesuriiet, " " "  
presendiriiet, vihmakindlat immutatud  
mantliriiet, kleidiriiet, käsitööriiet, vood-  
rivaherieta, madratsirieta, sadulsepaniiti,  
traadilõnga, heegeldamisniiti, sidumis-  
nööri, kotte linast ja džuudivast

# B. SABSAY & Ko

TALLINN

V. POSTI 11

Keemia osak. — tel. 437-78  
Tehnika " — " 465-00  
Esindused — " 466-92  
Arve osak. — " 485-72

## **Evald Tipner**

*kaitseb juba kolmandal korda Eesti väravat Saksa löögijõulise ja kardetava edurivi vastu. Esimene Eesti-Saksa tõi temale Saksas suure tunnustuse vaatamata sisselastud viitele väravale. Saksa kriitikud tituleerisid teda ainsaks rahvusvahelisesse klassi kuuluvaks mängijaks eestlaste hulgast, kirjutades ka: „Tipner töötas veatult . . . Ja ikka jälle tõusid kiiduavaldused, kui ta vaevalt usutava kindlusega õngitses suminast värava ees palli või tõrjus hästi platseeritud pealööke. Ainult tänu temale ei kujunenud Eesti kaotus kaks korda suuremaks . . .“*

*Kas ta täna väravas on jälle seesama „vana Tipner“?*



## *Igal pühapäeval 12.000 jalgpallimatši*

Igal pühapäeval kohtub Saksas umbes 24.000 meeskonda kas meister-võistluste sarjas või sõprusvõistlustel. Ühes vahe- ja piirikohtunikega on iga matšis tegevuses 25 osavõtjat. Nii on igal mängupäeval Saksas jalgpallisportlikult tegevuses 300.000 sportlast! Kui arvestada aastas võistluspäevade arvu 40-le, siis peetakse Saksas aasta jooksul 480.000, seega peagu pool miljonit jalgpallimatši! Saksa meister- ja karikavõistluste viimasel 116 matšil käis kokku 1.155.000 pealtvaatajat, mis annab keskmiseks pealtvaatajate arvuks iga matši kohta 10.000 inimest. Pole ühtki teist spordiala, mis suudaks võistelda säärase arvudega.

Vastavat statistikat Eesti jalgpallielu kohta ei maksa parem suhteliseks võrdlusekski tuua! Ja jalgpall majandustegurina? Sakslased ise hindavad aastas rahalist läbikäiku jalgpalli alal poolele miljardile riigimargale! Üldist pealtvaatajate arvu aasta jooksul Saksas peetavatel jalgpallivõistlustel hinnatakse 37—40 miljonile inimesele. See teeb välja peagu poole Saksa rahva arvust.



Cognac



*Bisquit Dubouché & Co.*

**Siporex**

on põline ehitusmaterjal ja on odaveim materjal  
eluhoonete jaoks.  
Ainuvormistaja Eestis dipl. ins. **M. ARONET**,  
Kinga 1, Tallinn. Tel. 434-17

E. K.

T. C. S. T.

S.

E. S.

Tallinna Mehaaniline  
Kudumisvabrik

**Fa ADOLF KLAFF**  
Paberi- ja kirjutusmaterjalikaup-  
lus, Tallinnas, Harju 21. Tel. 456-51.



Viljandi likööri- ja veinitehaste

O.-U. „**ALKO**”

UUDISSORDID

konjak „Kalev“ ja Põldmarja liköör

Esindus ja ladu  
A.-S. Kaubamaja

„**ESTIKA**”

**veinid,  
liköörid,  
konjakid,  
napsid**

tagavad oma headuse pool-  
lest kõige nõudlikuma tar-  
vitaja rahulolu

Tallinn, S. Karja 20/12  
tel. 447-67.

Köie- ja nõõritehas

**G. Hendrikson**

Tallinnas

Vabrik: Pärnu m. 129,  
tel. 459-27

Äri: V. Karja tän. 6,  
tel. 445-29

KASTI- JA PUUKIUTÖÖSTUS

„**STANDARD**”

Tallinn, Silmoni tänav nr. 1  
Kõnetr. 314-19

*Valmistatakse soodsate  
hindadega igasuguseid  
pakk-kaste sise- ja välis-  
turu tarbeks ● Eriala:  
muna-, kartuli-, õuna-,  
jõhvika- ja pohlakastid  
● Eksportkastid varus-  
tatakse tellija soovi koha-  
selt vastava trükitekstiga  
● Samuti ostetakse tööstusele  
tarvilinevaid propse ja laudu*

**Hotell Palace**

uusim ja moodsaime Tallinnas.

Vabadusväljak 3, tel. 477-70

Esmajärguline restoran

Erstklassig. Restaurant

# „Polaris“

Eesti Kindlustus-A.-S.

võtab vastu järgmisi

**kindlustusi:**

tule-, elu-, veo-,  
murdvarguse-,  
väärtsaadete-, kas-  
ko- (laevakerede)  
ja klaasikindlustusi.

Juhatus asub  
Tallinnas, Vana  
Viru 12. Kõne-  
traat 426-66.

Telegrammi-aad-  
ress: „Polaris“

Osakond asub  
Tartus, Suur Turg  
11. Kõnetr. 6-75.

Esindajad kõigis  
linnades ja maa-  
kohtades.

Seltsi põhi- ja tagavarakapitalid ületavad  
**Kr. 1.057.000.—**

Seltsi asutamisest peale on kahjude eest  
väljamaksetud üle  
**Kr. 6.300.000.—**

Soliidne edasikindlustus

**Kahjud likvideeritakse viivitamata!**

*Veetke nädalalõpp*

*Pärnu*  
*Rannahotellis*

*Muusika ♦ Tants ♦ Solistid*

KONDIITRIÄRI JA KOHVIK  
KONDITOREI & CAFÉ

*Jul. Herrnberger*

asut. } 1869  
gegr. }

PÄRNU

VILMSI № 18



KAUBAMAJA



Om. M. MARTOJA

TALLINN

RATASKAEVU 22



POSTKAST 457

KÖNETR. 418-01

Soovitame laost:

**MEES- ja NAISJALGRATTAID**, mitmes. välism. vabrik,  
**JALGRATTAOSI**

**JALGRATTA, MOOTORRATTA ja AUTO**

**sise- ja väliskumme NOKIA** ning teist. vabr.

ja kõiki nende sõidukite juure kuuluvaid

**kummist osi**

**Müük suurel arvul**

K. M.



Kes mind oma tellimistega  
austanud, teab, et ta **riie-  
tes, lõikes ja stiilis alati  
on parima saanud.**

**Carl Capral**

Inglise  
häärademoe ateljee  
**Tallinn, Rataskaevu 14**  
Tel. 433-22

A/S.

«Loksa Tehased»

# BALTOLIN

Eestimaa Õlikonsortsium'i (Sillamäel)

toodang on võrdne parimale välismaa bensiinile,  
sealjuures aga ökonoomsem

Autoomanikud ja mootorratta juhid, tarvitage

## BALTOLINI

ja Teie hoiate kokku

### OMA BENSIINIAUTOMAADID

Tallinnas, Vene turul — Nõmmel, Vabaduse pst. — Sillamäel

## *Hooaja*

### *moeuudiseid!*

Mantliriideid

Kleidiriideid

Voodiriideid

Pitse, paelu jne.

Soovitab rikkalikus valikus

## A/S RAUANIIT

TALLINN, PÕHJA PUIESTEE 7

Väljaandja Eesti Jalgpalli Liit.

Tallinna Eesti Kirjastus-Ühisuse trükikoda, Pikk 2. 1939





**Näigus dress  
igale sportlasele!**

Treeningdressiks:

rips, püksigord ja baika

Spordipüksteks:

moleskin ja pleegitatud  
riie nr. 813

**A/s „Tekla“  
riidekauplused:**

Tallinnas: { S. Karja 15  
Pärnu m. 6  
Estonia pst. 11

Haapsalu, Kuressaare, Mustvee,  
Narva, Petseri, Pärnu, Rakvere,  
Valga, Viljandi, Võru

**Kohvik ~ kondiitriäri  
Café ~ Konditorei**

**Feischner**

**Tallinn, Harju 48**



Homme  
elate veel kord ko  
võistluse põnev

sf  
~~17163~~  
\$ 5529:2



"Jäevalehes"